



Dá a volta ao texto

Manual do usuário

Priberam
v 2.0.2 – Janeiro 2009

Nota: As informações contidas neste manual estão sujeitas a modificação sem notificação ou aviso prévio e não representam um compromisso por parte da Priberam.

Índice

Índice	2
1. Introdução	3
2. Instalação/Desinstalação	4
Requisitos	4
Como instalar o FLiP:mac 2 Brasil	4
Como desinstalar o FLiP:mac 2 Brasil	6
3. Configuração	7
Dicionários temáticos	7
Seleção dos dicionários temáticos	9
Acordo ortográfico	9
Ativar Acordo Ortográfico	10
4. Utilização com os aplicativos da Microsoft	11
Compatibilidade	11
Seleção do idioma	12
Como definir a língua por omissão	13
Utilização dos estilos do Word	13
Corretor ortográfico	13
Dicionário de sinônimos e antônimos	13
Hifenizador	14
5. Utilização com outros aplicativos	15
Compatibilidade	15
Seleção do idioma	15
Corretor ortográfico	16
6. Corretor ortográfico	17
Opções do corretor ortográfico	19
Como verificar se está a utilizar o FLiP	22
7. Dicionário de sinônimos e antônimos	23
Como verificar se está a utilizar o FLiP	24
8. Hifenizador	25
Opções do hifenizador	25
Hifenização de palavras compostas	26
9. Dicionários de usuário	28
10. Priberam	30
Sugestões	30
Suporte técnico	30
Outros produtos e serviços da Priberam	31

1. Introdução

O FLiP:mac 2 Brasil é um conjunto de ferramentas para a língua portuguesa que inclui um corretor ortográfico, nove dicionários temáticos, um dicionário de sinônimos e antônimos e um hifenizador.

O corretor ortográfico detecta erros de ortografia e apresenta sugestões para sua correção, isto é, assinala cada palavra desconhecida e sugere alternativas. As palavras desconhecidas pelo FLiP poderão ser acrescentadas ao(s) dicionário(s) de usuário, enriquecendo assim, cada vez mais, seu corretor ortográfico.

Para a verificação de textos de áreas específicas, como a Zoologia ou a Informática, entre muitas outras, o FLiP inclui um conjunto de dicionários temáticos que podem ser ativados individualmente. Ao ativar um ou mais destes dicionários, o corretor ortográfico passa a incluir as palavras próprias dessa área, verificando essas palavras e apresentando sugestões sempre que houver incorreções.

O dicionário de sinônimos fornece uma lista de sinônimos da palavra pretendida, com as respectivas classificações gramaticais. É uma ferramenta extremamente útil para evitar as repetições de palavras. Para algumas palavras são ainda fornecidos antônimos flexionados da palavra.

O hifenizador (ou translineador) executa a divisão automática das palavras no final de cada linha (translineação), de acordo com as regras ortográficas da língua portuguesa.

O dicionário de sinônimos e antônimos e o hifenizador apenas podem ser utilizados com aplicativos da Microsoft para Macintosh. Já o corretor ortográfico e respectivos dicionários temáticos podem ser utilizados não só com os aplicativos da Microsoft para o Macintosh, mas também com todos os aplicativos que recorram ao corretor ortográfico de sistema para verificarem os textos, tais como o editor de texto de sistema, o Safari, o OpenOffice.org e aplicativos do iWork como o Pages ou o Keynote.

O FLiP:mac 2 Brasil permite escrever de acordo com as regras do Acordo Ortográfico de 1990 ou com as regras anteriormente em vigor. Para mais informações sobre esse assunto, consulte o [capítulo 3](#).

Para que você possa tirar o máximo proveito de todas as possibilidades que os diferentes módulos do FLiP oferecem, aconselhamos a leitura deste manual na totalidade.

Nota: Para facilitar a leitura, FLiP (a marca genérica) ou FLiP:mac (a versão do FLiP para Macintosh sem o número de versão) poderão ser utilizados neste manual em vez de FLiP:mac 2 Brasil.

2. Instalação/Desinstalação

A instalação do FLiP:mac 2 Brasil em seu Macintosh é bastante simples. No entanto, se você tiver alguma dúvida ou problema durante a instalação, contate a Priberam (ver contatos no [capítulo 10](#)).

Atenção: Antes de instalar o FLiP:mac 2 Brasil, leia atentamente o [contrato de licença](#) que é exibido durante o processo de instalação. Ao instalar o FLiP:mac 2 Brasil, você está aceitando todas as condições e termos daquele contrato.

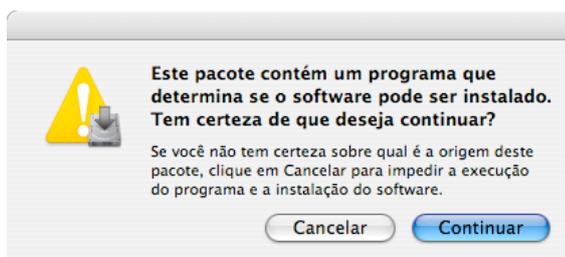
Requisitos

Para você instalar o FLiP:mac 2 Brasil, seu Macintosh terá de cumprir os seguintes requisitos:

- Processador Intel, PowerPC G5 ou PowerPC G4 com velocidade de 500 MHz ou superior
- Apple Mac OS X versão 10.4 ou posterior
- Mínimo de 512 MB de memória
- 25 MB de espaço disponível em disco
- Acesso à Internet durante o processo de instalação (para ativação da licença)

Como instalar o FLiP:mac 2 Brasil

1. Depois de você baixar o arquivo FLiPmac2Brasil.dmg do *site* da Priberam, abra o arquivo e execute o pacote de instalação (arquivo com extensão .pkg). Se aparecer a mensagem de aviso reproduzida a seguir, clique em Continuar:



Dependendo da versão do sistema operacional, a mensagem pode ser ligeiramente diferente ou não surgir. Os menus e mensagens são mostrados na língua definida nas preferências do sistema.

2. Siga atentamente as instruções do programa de instalação.

IMPORTANTE: Para que o processo de ativação de sua licença seja feito de forma automática, o computador em que está instalando o FLiP:mac 2 Brasil deverá ter acesso à Internet (ver ponto 4).

3. Quando for pedido o número de série de sua licença do FLiP:mac 2 Brasil, introduza o número que foi enviado para você por *email* no momento da compra.

4. Em seguida, o assistente de ativação vai tentar ativar sua licença através da Internet. O FLiP:mac 2 Brasil inclui um processo de ativação para o controlo do número de computadores em que o programa pode estar instalado em simultâneo, o que depende do número de licenças adquirido. Para mais informações, leia o [contrato de licença](#). A ativação é anônima, sendo apenas necessário indicar o número de série de sua licença do FLiP:mac 2 Brasil.

Se surgir uma mensagem de aviso a informar você que não foi possível ativar a licença, verifique que o computador consegue acessar a Internet. Se conseguir, pode ter havido uma impossibilidade temporária de acesso ao servidor da Priberam. Nesse caso, clique em “Repetir” para tentar estabelecer de novo essa ligação.

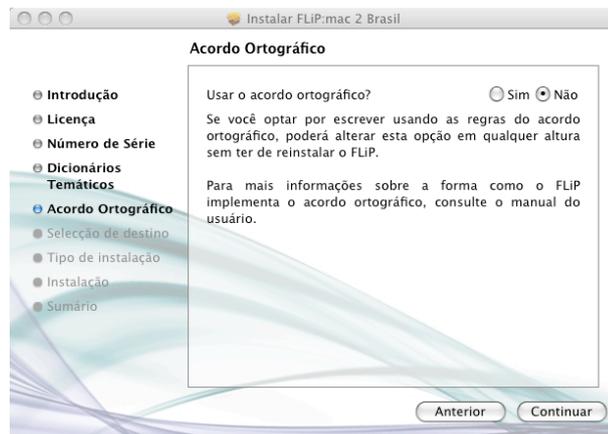
Se o computador em que estiver instalando o FLiP:mac 2 Brasil não estiver ligado à Internet pode proceder à ativação por telefone contatando o Serviço de Apoio ao Cliente da Priberam (ver [capítulo 10](#)). Nesse caso deverá estar pronto para indicar o número de série do FLiP:mac 2 Brasil bem como o código do computador que é indicado pelo programa de instalação.

Se não proceder à ativação de sua licença, quando verificar a ortografia de um texto numa das aplicações com que o corretor ortográfico do FLiP:mac 2 Brasil é compatível, vai surgir um aviso de que a licença não está ativada, pedindo a você que proceda a sua ativação.

5. Selecione os dicionários temáticos que vão estar ativos por omissão para todos os usuários do computador (ver [capítulo 3](#)). Os usuários podem alterar esta seleção em qualquer altura.



6. Defina se, por omissão, os usuários do computador em que você está instalando o FLiP:mac 2 Brasil vão usar o Acordo Ortográfico ou não (ver [capítulo 3](#)). Tal como acontece com a seleção dos dicionários temáticos, os usuários podem alterar esta opção em qualquer altura.



7. No final do processo de instalação poderá ter de reinicializar o computador para que os programas com que o FLiP:mac 2 Brasil é compatível o reconheçam.

Depois de instalar o FLiP:mac 2 Brasil terá de configurar os aplicativos com que este é compatível, como se explica no [capítulo seguinte](#).

Como desinstalar o FLiP:mac 2 Brasil

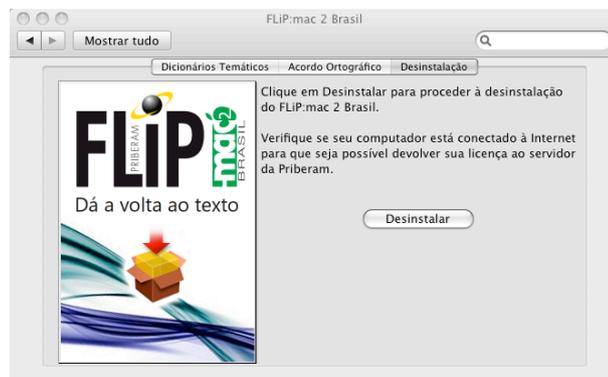
Sempre que seja necessário remover o FLiP:mac 2 Brasil de seu Macintosh, não apague simplesmente os arquivos ou o diretório de instalação. Execute o programa de desinstalação como se explica a seguir. Só desta forma você garante a remoção total do FLiP:mac 2 Brasil, uma vez que a configuração do FLiP:mac e alguns dos arquivos instalados ficam em diretórios do sistema e não no diretório de instalação.

Além disso, o processo de desinstalação repõe o corretor ortográfico de português do Brasil fornecido com o Mac OS X e desativa a licença associada ao computador em que o FLiP:mac 2 Brasil se encontrava instalado, permitindo depois sua ativação em outro computador.

Antes de remover o FLiP:mac 2 Brasil, o programa de instalação exporta a licença de ativação para o servidor da Priberam para que posteriormente você possa voltar a ativar o produto no mesmo ou em outro computador.

IMPORTANTE: Antes de iniciar a desinstalação do FLiP:mac 2 Brasil deverá garantir que o computador de que o pretende desinstalar tem acesso à Internet, para que seja possível devolver a ativação da licença ao servidor da Priberam.

1. Execute o configurador do FLiP:mac 2 Brasil que se encontra nas Preferências do Sistema.
2. Selecione o separador “Desinstalação” e clique no botão “Desinstalar”.



3. Configuração

Existem dois aspectos básicos que podem ser configurados no FLiP:mac 2 Brasil: os dicionários temáticos e o uso do Acordo Ortográfico. É sobre eles que este capítulo se debruça.

Existem ainda outras configurações específicas do corretor ortográfico e do hifenizador que serão tratadas nos capítulos [6](#) a [9](#).

Dicionários temáticos

O FLiP:mac 2 Brasil inclui nove dicionários temáticos que agrupam dezenas de domínios do conhecimento e que permitem a rápida verificação de textos de áreas específicas. Nestes dicionários temáticos são incluídos também um dicionário de nomes próprios estrangeiros e um dicionário de linguagem informal.

A seguir está a lista de dicionários temáticos e de alguns dos domínios cobertos por eles. Em *itálico* se indicam exemplos de algumas palavras incluídas em cada um dos dicionários que serão reconhecidas pelo corretor ortográfico sempre que esse dicionário estiver selecionado. Entre parênteses se indicam domínios que foram incluídos, pelo menos parcialmente, em um outro dicionário temático.

1. Artes

Arquitetura, Fotografia, Música, Tauromaquia, Teatro, Tipografia (C. Exatas).

Ex.: *apogiatura, vermiculura*

2. Ciências Exatas, Engenharias e Técnicas

Aeronáutica, Aritmética, Eletricidade/Eletrotécnica, Eletrônica, Engenharia Civil, Estatística, Física, Geometria, Informática, Lógica (Filosofia), Materiais, Matemática, Mecânica, Metalurgia, Metrologia, Náutica, Óptica, Química, Tipografia (Artes), Trigonometria.

Ex.: *acetilsalicílico, benzenossulfônico, hodógrafo, Macintosh, iWork, ROM*

3. Ciências Históricas, Geográficas e afins

Antropologia, Arqueologia, Geografia, Geometria (C. Exatas), Heráldica, História.

Ex.: *andesito, nesografia*

4. Ciências Médicas

Anatomia, Cirurgia, Esporte, Farmácia, Fisiologia (C. Naturais), Medicina (C. Naturais), Psicanálise (C. Sociais), Psicologia (C. Sociais), Veterinária.

Ex.: *dacriocistite, patognomônica*

5. Ciências Naturais

Astronomia, Topografia, Geologia, Petrologia/Petrografia, Meteorologia, Paleontologia, Biologia (C. Médicas), Mineralogia, Cristalografia, Fisiologia (C. Médicas), Botânica, Zoologia, Bioquímica, Ictiologia, Ornitologia, Histologia, Citologia.

Ex.: *acotilédone, ciprinídeos, merostomáceos*

6. Ciências Sociais

Sociologia, Política, Direito, Comércio, Etnografia, Economia, Finanças, Antropologia (C. Históricas), Arqueologia (C. Históricas), Psicologia (C. Médicas), Psicanálise (C. Médicas), Filosofia (Filosofia), Heurtonímia, Pedagogia.

Ex.: *gestaltismo, hilozoísmo*

7. Filosofia, Lingüística, Letras e Teologia

Lingüística, Gramática, Filosofia (C. Sociais), Lógica (C. Exatas), Retórica, Poética, Religião, Bíblia, Mitologia.

Ex.: *epanalepse, soteriologia*

8. Linguagem informal

Inclui palavras que ocorrem tipicamente em situações informais e que não são recomendadas para um registro formal ou corrente; este dicionário engloba palavras pertencentes a registros de língua familiar ou popular, incluindo também palavras consideradas grosseiras ou obscenas.

Ex.: *merda, puta*.

9. Nomes Próprios Estrangeiros

Inclui nomes próprios estrangeiros (de lugares e pessoas, por exemplo) usados com alguma frequência

Ex.: *Auschwitz, John*.

A razão da criação de dicionários temáticos (em vez de, simplesmente, se adicionarem todas essas palavras à lista de palavras reconhecidas pelo corretor ortográfico) se prende com a especificidade temática dos vocábulos aí reunidos, os quais tendem a ser empregues apenas em textos que versem sobre aqueles domínios particulares do conhecimento.

A Priberam optou por manter na constituição da lista-base de palavras do FLiP apenas as palavras do vocabulário geral do português.

Para que o FLiP possa reconhecer as palavras de um determinado domínio ou sugerir essas palavras como correção, o usuário deve selecionar o dicionário adequado. Por conseguinte, caso o dicionário de determinado domínio não se encontre selecionado, se o usuário empregar uma palavra desse domínio, o FLiP não vai reconhecer esse termo, nem vai sugerir o correto se a palavra estiver mal escrita. Do mesmo modo, o FLiP não vai sugerir palavras dos dicionários temáticos que não estejam selecionados, pois essas poderão não fazer qualquer sentido num texto alheio a essas áreas

temáticas.

Seleção dos dicionários temáticos

A seleção dos dicionários temáticos a utilizar pelo corretor ortográfico pode ser feita através do configurador do FLiP:mac 2 Brasil, nas Preferências do Sistema. Basta clicar sobre o quadrado que se encontra à esquerda para selecionar ou desselecionar um dicionário.



Na figura acima se encontram selecionados os dicionários de "Ciências Médicas" e de "Ciências Naturais".

Os dicionários temáticos, quando selecionados, são utilizados pelo corretor ortográfico do FLiP em qualquer aplicativo com que este é compatível.

Qualquer alteração à seleção de dicionários temáticos só se reflete da próxima vez que for iniciada uma sessão de verificação ortográfica. Isto é, se você estiver verificando um documento num aplicativo e alterar os dicionários temáticos no configurador, terá de sair e voltar a executar esse mesmo aplicativo para que a verificação seja realizada com a nova seleção.

Acordo ortográfico

O pacote de ferramentas lingüísticas FLiP inclui corretores para a ortografia segundo o Acordo Ortográfico de 1990. O usuário do FLiP pode, no entanto, se assim o entender, optar por utilizar a grafia anterior ao Acordo de 1990.

O usuário escolhe durante a instalação qual a ortografia que pretende utilizar, podendo posteriormente mudar sua opção em qualquer momento.

O Acordo Ortográfico de 1990 prevê alterações ortográficas cuja implementação não é imediata nem objetiva, não havendo, à data da edição do FLiP:mac 2 Brasil, instrumentos reguladores autorizados (por ex., o "vocabulário ortográfico comum da língua portuguesa", previsto no Acordo) que venham resolver os problemas criados pelas lacunas e ambigüidades do texto legal. Por este motivo, a equipa de lingüistas da Priberam teve necessidade de tomar decisões fundamentadas em obras de referência ou, na ausência delas, num estudo comparativo e crítico das regras do Acordo.

A Priberam teve de resolver lacunas do texto legal, como, por exemplo, as relativas ao uso não previsto do hífen em palavras como *sub-reptício*, mas cuja ausência levaria a uma pronúncia semelhante à de *sobrar*.

Sobre a explicitação dos critérios da Priberam relativamente ao Acordo Ortográfico de 1990, ver [Critérios do FLiP relativamente ao Acordo Ortográfico de 1990](#).

Para contornar uma possível rejeição dos usuários do FLiP relativamente às novas grafias, por desconhecimento ou por manifesto repúdio, os menus, caixas de diálogo, textos de configuração, ajuda e afins foram escritos segundo a grafia vigente antes da entrada em vigor do Acordo Ortográfico, uma vez que o período de transição assim o permite.

Ativar Acordo Ortográfico

O corretor ortográfico do FLiP possibilita a seleção da ortografia segundo o [Acordo Ortográfico de 1990](#) ou segundo o Formulário Ortográfico de 1943.

Esta opção é feita durante a instalação ou, em qualquer momento, no configurador do FLiP:mac 2 Brasil, nas Preferências do Sistema:



Se pretende escrever usando as regras do Acordo Ortográfico de 1990, deverá selecionar “Sim”. Ao escolher esta opção, o FLiP vai reconhecer as grafias preconizadas pelo Acordo Ortográfico de 1990. Se selecionar “Não”, o FLiP vai reconhecer apenas as grafias preconizadas pelo Formulário Ortográfico de 1943, com as alterações de 1971.

Esta opção vai definir as grafias reconhecidas e sugeridas quer das palavras do léxico geral e dos dicionários temáticos utilizados pelo corretor ortográfico, quer do dicionário de sinônimos e antônimos.

4. Utilização com os aplicativos da Microsoft

O FLiP começou por ser um conjunto de ferramentas lingüísticas compatíveis com os aplicativos da Microsoft para Windows. Ao longo dos anos, a Priberam tem alargado a lista de aplicativos com que o FLiP é compatível. No entanto, a grande maioria dos usuários continua utilizando o FLiP principalmente com os aplicativos da Microsoft, em particular com o Word, pelo que neste capítulo se apresenta cada um dos módulos do FLiP e a forma como podem ser utilizados nos aplicativos da Microsoft.

Dado que não existe uma versão portuguesa do Microsoft Office para Macintosh, são utilizados ao longo do manual os nomes dos menus, comandos e opções da versão inglesa (por exemplo, “Tools” em vez de “Ferramentas”).

Compatibilidade

Os diferentes módulos do FLiP:mac 2 Brasil são compatíveis com os seguintes aplicativos da Microsoft para Macintosh (entre parênteses são indicadas as versões do programa com as quais o módulo em questão é compatível):

Corretor ortográfico:

Entourage (2008), Excel (2008), PowerPoint (2008), Word (2008)

Dicionário de sinónimos e antónimos:

Entourage (2008), Excel (2008), PowerPoint (2008), Word (2008)

Hifenizador:

Word (2008)

Nota: Os aplicativos e versões indicadas são aqueles que estavam disponíveis no mercado na altura do lançamento do FLiP:mac 2 Brasil, tendo sido feitos testes de compatibilidade com todos eles. Consulte uma lista atualizada dos aplicativos com que o FLiP:mac 2 Brasil é compatível em www.flip.pt.

Seleção do idioma

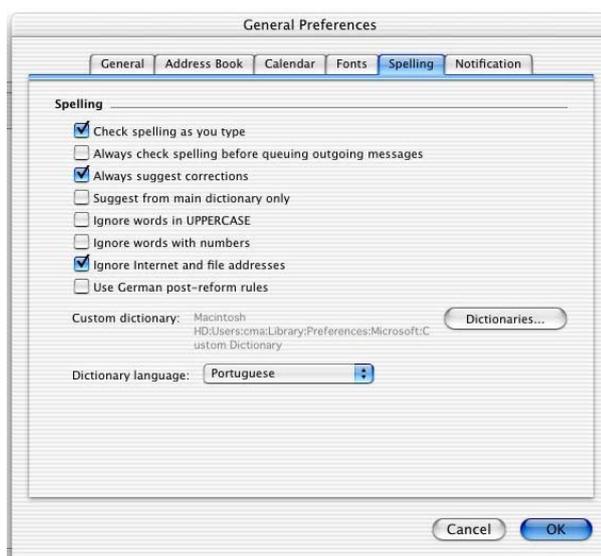
Para que os aplicativos da Microsoft para Macintosh utilizem os módulos do FLiP:mac 2 Brasil basta que defina o português como o idioma dos documentos (ou partes de documentos).

A especificação da língua permite aos aplicativos utilizarem as ferramentas lingüísticas adequadas sempre que sejam chamados os comandos "Spelling" (ou "Spelling and Grammar", embora o FLiP:mac 2 Brasil não inclua um corretor sintático), "Hyphenation" ou "Thesaurus" para o texto marcado.

A língua a utilizar pode ser configurada nos aplicativos da Microsoft com que o FLiP:mac 2 Brasil é compatível. Esta configuração deve ser feita através do comando "Language" (ou "Spelling Language" no caso do Entourage) do menu "Tools":



Em versões anteriores do Entourage, a definição é feita através da opção "General Preferences" do menu do aplicativo ("Dictionary language:"):



A seleção dos dicionários temáticos ativos e do uso ou não do Acordo Ortográfico (ver [capítulo 3](#)) é válida para todos os aplicativos com que o corretor ortográfico de sistema do FLiP:mac 2 Brasil é compatível.

Como definir a língua por omissão

No Word e no PowerPoint pode definir a língua por omissão dos documentos tipo “normal”, alterando assim a língua de todos os documentos baseados naquele tipo.

Para isso, utilize o comando "Language" para escolher uma língua e depois clique no botão "Default...". A partir desse instante, todos os documentos que criar com base neste modelo terão como língua predefinida aquela que tiver sido escolhida.

ATENÇÃO: Os documentos antigos já existentes ou que tenham sido criados em outro computador não são afetados por esta seleção. Quando abrir um documento em que a língua não corresponda à pretendida, terá de selecionar todo o documento (ou partes dele, se for escrito em mais de uma língua) e especificar a(s) língua(s) correta(s).

Utilização dos estilos do Word

Se você utiliza os estilos do Word para formatar seus documentos, se lembre que cada estilo pode definir também uma língua. Quando alterar a língua de um estilo, você altera a língua do texto formatado com esse estilo.

Corretor ortográfico

É o módulo mais visível, pois, na maioria dos aplicativos da Microsoft, é invocado de forma automática, sublinhando as palavras desconhecidas a vermelho e sugerindo alternativas quando se clica sobre elas com o *mouse* ao mesmo tempo que se carrega na tecla “Ctrl” (se tiver um *mouse* com dois botões basta clicar sobre a palavra sublinhada com o botão direito do *mouse*). As palavras que o FLiP não reconhece podem ser acrescentadas ao(s) dicionário(s) de usuário, enriquecendo assim seu corretor.

O corretor ortográfico do FLiP é também compatível com a funcionalidade de correção automática existente nas versões mais recentes do Microsoft Word. Se esta funcionalidade estiver ativada, as palavras erradas, para as quais existe um grau de certeza muito grande quanto à forma correta, são corrigidas automaticamente após a digitação.

No Excel, a verificação ortográfica não é feita de forma automática, sendo desencadeada através do comando “Spelling...” do menu “Tools” do aplicativo.

O funcionamento detalhado do corretor ortográfico é explicado no [capítulo 6](#).

Dicionário de sinônimos e antônimos

O dicionário de sinônimos e antônimos é uma ferramenta especialmente útil para evitar repetições de palavras, podendo enriquecer os textos com uma expansão do léxico utilizado.

Para consultar os sinônimos ou os antônimos de uma determinada palavra, pode clicar sobre ela enquanto carrega na tecla “Ctrl” (se você tiver um *mouse* com dois botões basta clicar no botão direito) e selecionar a opção “Synonyms” ou carregar em “Alt+Command+R”, que é um atalho para o comando “Synonyms” do menu “Tools”.

Sempre que possível, os sinônimos e os antônimos são apresentados com a flexão correta em relação à palavra pesquisada, permitindo a substituição imediata.

O funcionamento detalhado do dicionário de sinônimos e antônimos do FLiP:mac 2 Brasil é explicado no [capítulo 7](#).

Hifenizador

O hifenizador (ou translineador) executa a divisão automática das palavras no final de cada linha (translineação), de acordo com as regras ortográficas da língua portuguesa.

Para ativar a hifenização de um texto, selecione a opção “Automatically hyphenate document” da caixa de diálogo “Hyphenation”, do menu “Tools” do Microsoft Word.

A utilização do hifenizador do FLiP:mac 2 Brasil é objeto do [capítulo 8](#).

5. Utilização com outros aplicativos

Para além dos aplicativos da Microsoft para Macintosh como o Word ou o PowerPoint, o corretor ortográfico do FLiP:mac 2 Brasil também é compatível com aplicativos que utilizem o corretor ortográfico de sistema.

Compatibilidade

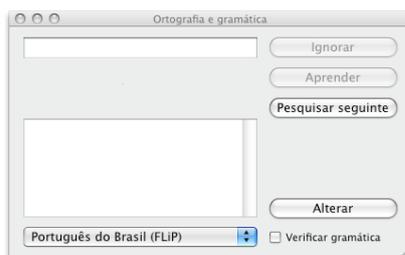
O corretor ortográfico do FLiP:mac 2 Brasil é compatível com os aplicativos que recorram ao serviço de correção ortográfica nativo do Mac OS X. A seguir se apresentam os aplicativos em que esta funcionalidade foi verificada antes do lançamento do FLiP:mac 2 Brasil.

Editor de texto do sistema (TextEdit), Mail, Lembretes, Safari, Keynote (08 e 09), Pages (08 e 09), Adium, NeoOffice, OmniOutliner e OpenOffice.org (3).

Nota: Os aplicativos indicados são apenas aqueles com que foram feitos testes de compatibilidade antes do lançamento do FLiP:mac 2 Brasil. Consulte uma lista atualizada dos aplicativos com que o corretor ortográfico do FLiP:mac 2 Brasil é compatível bem como indicações para a sua configuração em www.flip.pt.

Seleção do idioma

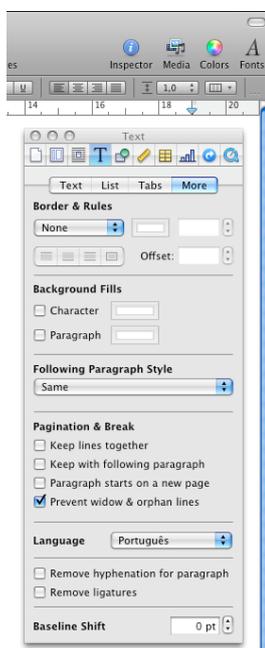
Para que os aplicativos que recorrem à correção ortográfica do Mac OS X utilizem o corretor ortográfico do FLiP:mac 2 Brasil basta que você selecione como língua “Português do Brasil” ou “Português do Brasil (FLiP)”, dependendo dos aplicativos:



Esta seleção é normalmente feita na caixa de diálogo da opção “Ortografia” do menu “Editar”. Embora

esta seja a forma recomendada pela Apple para os aplicativos que utilizem o corretor ortográfico do sistema, em alguns aplicativos esta seleção é feita de outra forma.

Por exemplo, no Pages, a seleção da língua é feita através do “Inspector” (clique nesse botão no canto superior da janela do aplicativo), no separador “More” do painel das opções do texto (identificado por um “T”), como se pode ver na imagem seguinte:



Para ter certeza que você está usando o corretor ortográfico do FLiP:mac 2 Brasil, escreva a palavra *flipmac2* e verifique se a primeira sugestão apresentada é *FLiP:mac2*. Se isso não acontecer, o aplicativo não está utilizando o corretor ortográfico do FLiP:mac 2 Brasil.

A seleção dos dicionários temáticos ativos e do uso ou não do Acordo Ortográfico (ver [capítulo 3](#)) é válida para todos os aplicativos com que o corretor ortográfico de sistema do FLiP:mac 2 Brasil é compatível.

Após uma atualização de sistema pode acontecer que o corretor ortográfico de sistema original fique de novo ativo. Nesse caso, você deverá entrar no configurador do FLiP nas Preferências do Sistema e, caso este avise que o corretor ortográfico para português reverteu para o fornecido com o sistema, você deve clicar em “FLiP” para reativar o corretor ortográfico de português do FLiP:mac 2 Brasil.

Corretor ortográfico

O funcionamento detalhado do corretor ortográfico de sistema é explicado no [capítulo seguinte](#).

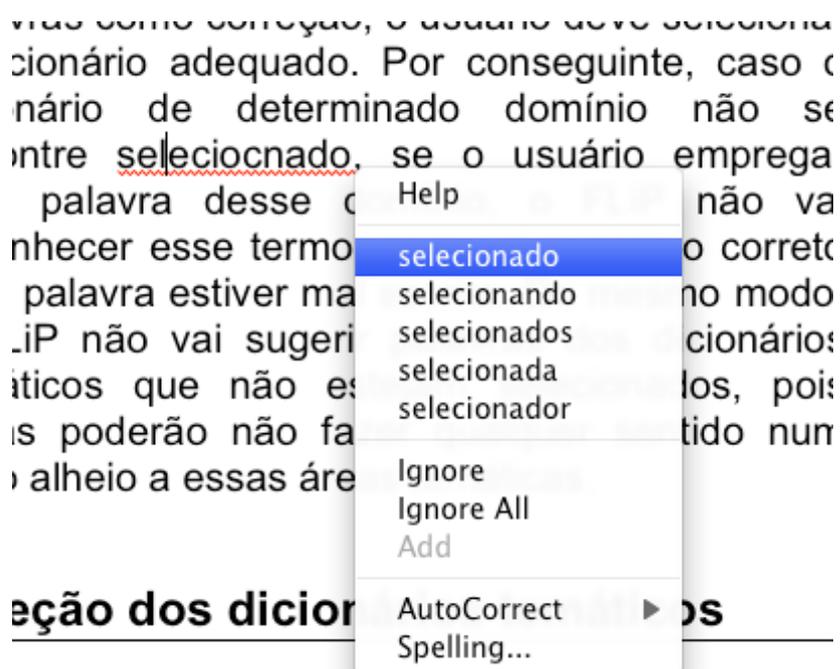
6. Corretor ortográfico

O corretor ortográfico do FLiP detecta erros de ortografia e apresenta sugestões para a correção.

A correção ortográfica se baseia na comparação das palavras utilizadas num documento com a lista das palavras conhecidas pelo FLiP. Se uma determinada palavra não é conhecida pelo FLiP, esta é assinalada como errada e são apresentadas sugestões para sua correção.

Normalmente, o usuário seleciona uma das sugestões apresentadas para substituir a palavra incorreta que se encontra no texto. Sempre que possível, as sugestões são apresentadas por ordem decrescente de probabilidade de se tratar da palavra correta. Na ordenação das sugestões são considerados factores como erros por semelhança fonética, gráfica (importante em textos reconhecidos por OCR) e proximidade das teclas das letras.

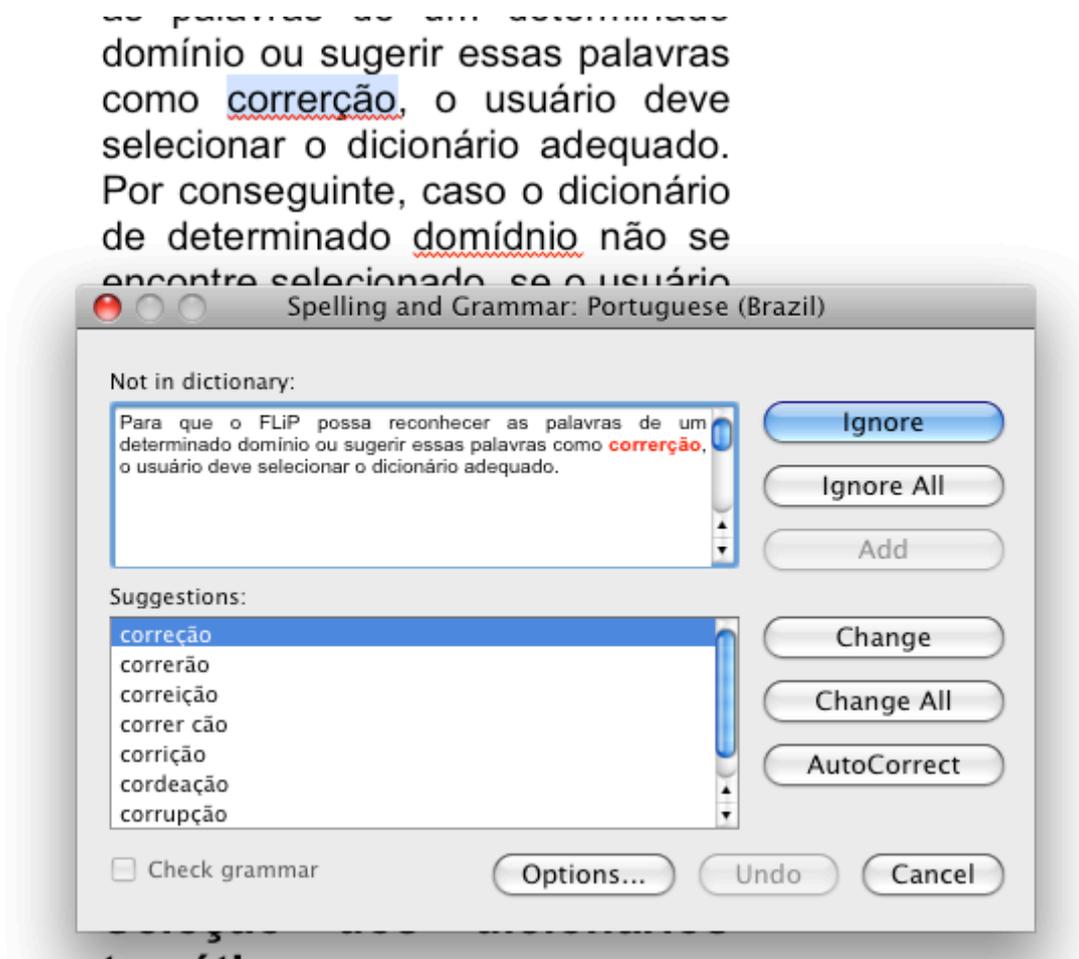
No Word, no Entourage e no PowerPoint a correção ortográfica pode ser feita automaticamente enquanto se escreve. Neste caso, os erros ortográficos aparecem sublinhados a vermelho, como se pode ver a seguir.



Clicando sobre a palavra ao mesmo tempo que se carrega na tecla "Ctrl" (se tiver um *mouse* com dois botões basta clicar no botão direito), surge um menu de contexto a partir do qual pode selecionar uma das sugestões de substituição, ignorar esta palavra em todo o documento ou adicionar ao dicionário de usuário ativo.

Nos aplicativos que utilizam o corretor ortográfico de sistema, esta funcionalidade também se encontra presente, embora com pequenas diferenças de interface e dos nomes dos menus.

Nos aplicativos da Microsoft também pode fazer a verificação ortográfica através do comando "Spelling..." do menu "Tools" dos aplicativos ou utilizando o atalho "Alt+Command+L".



Sempre que o corretor ortográfico assinala uma palavra desconhecida, o usuário tem várias opções:

Ignore

Ignora o erro.

Ignore All

Ignora o erro e todas as palavras iguais que apareçam no mesmo documento.

Add

Adiciona a palavra desconhecida ao dicionário de usuário ativo. Esta ação é equivalente à de "Ignorar All", mas a palavra passa a fazer parte da lista de palavras conhecidas pelo FLiP.

O conjunto das palavras conhecidas pelo corretor ortográfico do FLiP é constituído pela reunião da lista de palavras geral, das listas de palavras dos dicionários temáticos selecionados e das palavras adicionadas aos dicionários de usuário ativos.

Atenção: Antes de adicionar uma palavra a um dicionário de usuário, se certifique de que a palavra:

- está corretamente escrita;
- não está incluída num dicionário temático do FLiP que não se encontra selecionado.

Change

Substitui a palavra errada pela sugestão selecionada pelo usuário.

Change All

Substitui a palavra errada e todas as palavras iguais no documento pela sugestão selecionada pelo usuário.

Undo

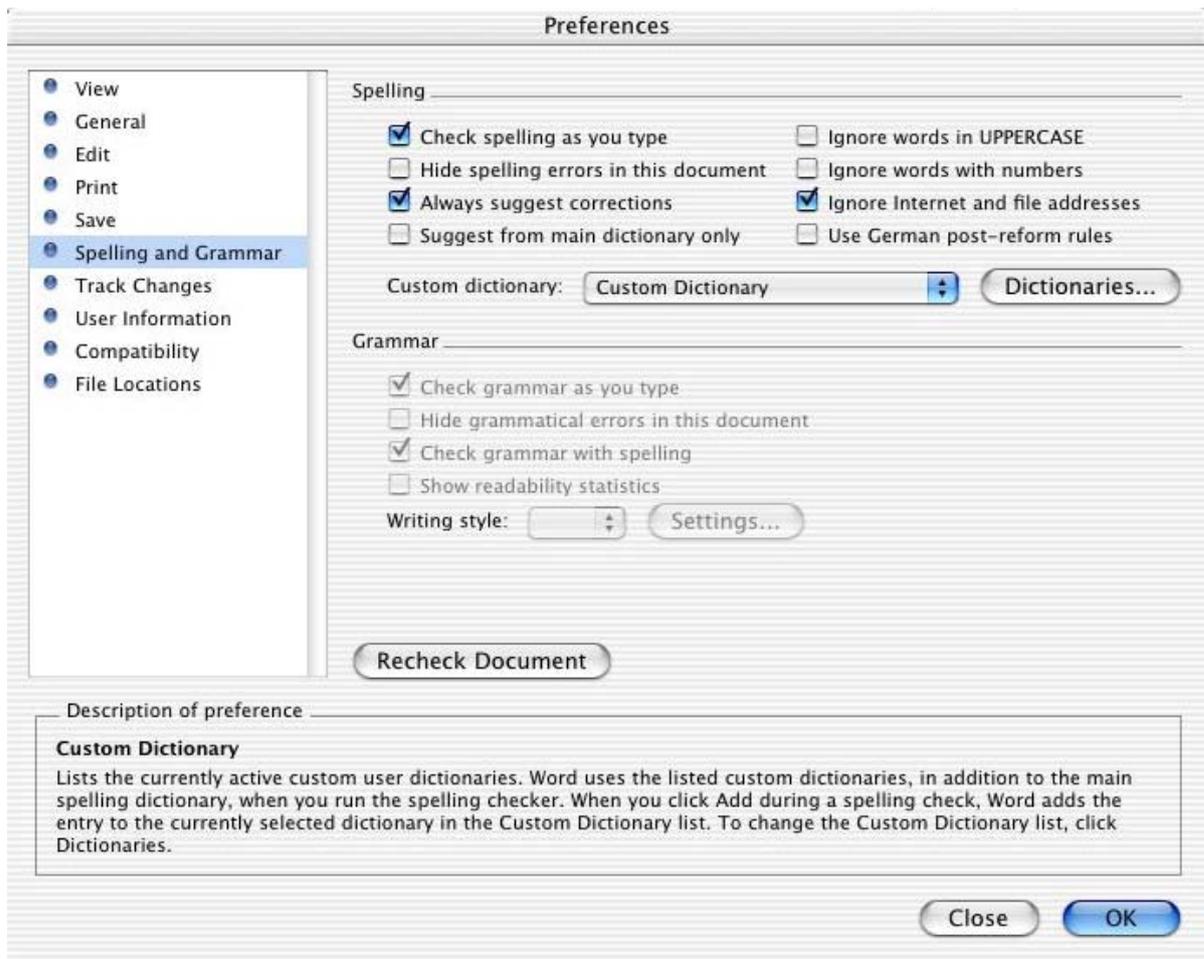
Desfaz a última ação do usuário (qualquer um dos comandos anteriores).

Também sob este aspecto os aplicativos que utilizam o corretor ortográfico de sistema têm comandos muito semelhantes aos indicados acima, embora os nomes possam diferir de aplicativo para aplicativo. Por exemplo, o comando "Add" é normalmente designado por "Aprender ortografia" nesses aplicativos.

Opções do corretor ortográfico

O comportamento do corretor ortográfico do FLiP pode ser controlado através de um conjunto de opções disponíveis nos aplicativos do Microsoft Office. A seguir está uma breve descrição dessas opções ("Spelling and Grammar"), acessíveis através da opção "Preferences..." do menu "Word".

Atenção: nem todas as opções descritas abaixo estão acessíveis em alguns aplicativos. As opções relativas ao corretor sintático não estão disponíveis, pois este módulo não faz parte do FLiP:mac 2 Brasil.



Check spelling as you type

Esta opção deve estar sempre ativa, pois permite a verificação do texto à medida que este é escrito. Cada palavra é verificada imediatamente após ser escrita, sendo **sublinhada a vermelho** se não for reconhecida pelo corretor ortográfico. Clicar sobre ela enquanto você pressiona a tecla "Ctrl" faz surgir as sugestões de correção.

Hide spelling errors in this document

Esta opção não deve estar selecionada, pois desativa a correção ortográfica para todo o documento, isto é, mesmo que o documento tenha erros, sua detecção não é feita.

Always suggest corrections

Esta opção deve estar sempre ativa, pois só desta forma é possível que o corretor ortográfico não só verifique as palavras, mas também apresente sugestões de correção. Se esta opção não estiver ativa, você tem de clicar num botão na caixa de diálogo de ortografia para obter sugestões de correção.

Suggest from main dictionary only

Recomendamos que esta opção não esteja ativa, para que possam constar das sugestões de correção as palavras incluídas nos dicionários do FLiP (geral e temáticos) e nos dicionários de usuário. Apenas são reconhecidas e sugeridas palavras dos dicionários temáticos que estiverem correntemente ativos.

Ignore words in UPPERCASE

Esta opção não deve estar ativa, pois, se estiver, o corretor ortográfico não verifica as palavras escritas em MAIÚSCULAS. Por exemplo, se cometer um erro num título escrito em MAIÚSCULAS, este não será detectado pelo corretor ortográfico.

Ignore words with numbers

Esta opção não deve estar ativa. Quando esta opção está ativa, o corretor ortográfico não verifica as palavras que incluem um ou mais algarismos. Este tipo de erro é muito comum em textos gerados a partir de programas de OCR (reconhecimento óptico de caracteres), em que, por exemplo, a letra o pode ser substituída pelo algarismo 0 ou a letra l pelo algarismo 1.

Ignore Internet and file addresses

Esta opção deve estar ativa para que os endereços de correio eletrónico ou URL eventualmente encontrados no texto não sejam verificados pelo corretor ortográfico.

Custom dictionary

Nesta caixa, você pode selecionar o dicionário de usuário ao qual serão adicionadas as palavras desconhecidas pelo FLiP. O nome do arquivo por omissão é "Custom Dictionary". O botão "Dictionaries..." dá acesso a uma caixa de diálogo onde você pode criar, editar, adicionar ou remover dicionários de usuário e selecionar aqueles que estão ativos. Consulte o [capítulo 9](#) para informações adicionais sobre o uso dos dicionários de usuário.

Automatically use suggestions from the spelling checker

Se você selecionar esta opção na caixa de diálogo de configuração do "AutoCorrect" do Word, os erros em que não há dúvidas quanto à palavra que o usuário pretendia escrever são corrigidos automaticamente pelo Word com base na sugestão dada pelo corretor ortográfico do FLiP.

Quando esta opção está ativa e o corretor detecta um erro deste tipo, a substituição é feita automaticamente. É o que acontece, por exemplo, quando se escreve "açao" em vez de "ação". O mesmo acontece com nomes próprios escritos em minúsculas.

Esta opção só funciona se a opção "Check spelling as you type" se encontrar selecionada nas preferências do Word.

Esta é a área em que há maiores diferenças entre os aplicativos da Microsoft e os aplicativos que utilizam o corretor ortográfico do sistema.

A opção "Suggest from main dictionary only" é sempre verdadeira nas aplicações que utilizam o corretor ortográfico do sistema não sendo possível desativá-la. Como tal, nunca são apresentadas como sugestões à correção, as palavras adicionadas ao dicionário de usuário.

Da mesma forma a opção "Custom dictionary" também não existe pois apenas existe um dicionário de usuário associado ao corretor ortográfico do sistema, não estando prevista a existência de múltiplos dicionários.

A funcionalidade de correção ortográfica automática também só é suportada pelo Microsoft Word.

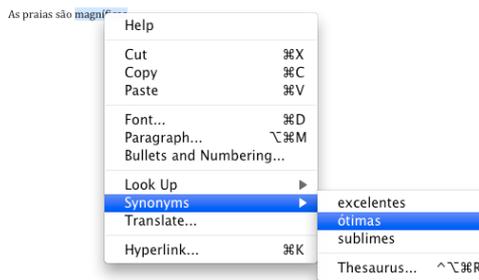
As restantes opções, de uma forma geral, são suportadas pela maioria dos aplicativos que utilizam o corretor ortográfico de sistema embora, uma vez mais, possam ter nomes ligeiramente diferentes. As indicações de utilização de cada uma dessas opções sugeridas acima aplicam-se também aos aplicativos que utilizam o corretor ortográfico de sistema.

Como verificar se está a utilizar o FLiP

Para você se certificar de que está utilizando o corretor ortográfico do FLiP:mac 2 Brasil escreva a palavra *flipmac2*. Esta deve ser sublinhada a vermelho e a primeira sugestão de correção deve ser *FLiP:mac2*.

7. Dicionário de sinônimos e antônimos

Para obter rapidamente os sinônimos de uma palavra deve clicar sobre ela enquanto carrega na tecla "Ctrl" (se tiver um *mouse* com dois botões basta clicar no botão direito) e abrir o menu "Synonyms" onde encontrará as diferentes sugestões.



Em seguida, para substituir a palavra no texto por um dos sinônimos, basta clicar sobre a palavra pretendida.

Sempre que possível, os sinônimos apresentam a flexão da palavra que se quer substituir, o que torna a utilização mais eficiente. Por exemplo, se na frase "Ela é ótima." se consultarem sinônimos para a palavra "ótima", o resultado é "sublime", "perfeita" (e não "perfeito"), e o antônimo "péssima" (e não "péssimo") etc.

Para você consultar o dicionário de sinônimos tendo acesso a informação adicional, como a categoria gramatical ou a divisão por acepções, pode pressionar as teclas "Alt+Command+R", ou selecionar o comando "Thesaurus" que se encontra no menu "Tools" dos aplicativos da Microsoft para Macintosh.

Os antônimos, quando existentes, também são apresentados nesta caixa de diálogo.

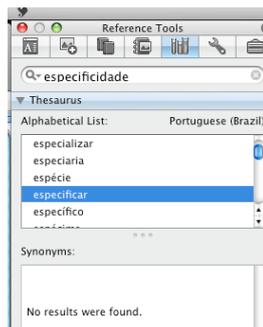


Neste caso, para substituir a palavra no texto por um dos sinônimos ou antônimos, selecione o sinônimo ou antônimo pretendido e clique no botão “Insert”.

Os sinônimos se encontram agrupados por acepção e por categoria gramatical e ordenados por sua pertinência.

Por exemplo, se forem consultados os sinônimos para a palavra “caso”, são mostradas não só as acepções referentes ao substantivo “caso” mas também as acepções referentes à forma “caso” do verbo “casar”.

Quando a palavra consultada não existe no dicionário de sinônimos é apresentada uma lista ordenada de palavras, como no exemplo ilustrado a seguir. Para consultar os sinônimos da palavra selecionada, clique no botão “Look Up”.



A grafia dos sinônimos e antônimos apresentados depende da seleção “Usar Acordo Ortográfico”. Por exemplo, se o usuário pretender consultar a sinonímia de "marginal", encontrará o sinônimo "delinquente" se houver optado por usar o novo acordo ortográfico e encontrará o sinônimo "delinqüente" se houver optado por não usar o novo acordo ortográfico.

Como verificar se está a utilizar o FLiP

Para você se certificar de que está utilizando o dicionário de sinônimos do FLiP, verifique se os sinônimos da palavra “FLiP” são: "ferramentas", "para", "a", "língua" e "portuguesa". Para isso escreva essa palavra, selecione a palavra e carregue em “Alt+Command+R” (ou selecione o comando “Thesaurus” do menu “Tools”).

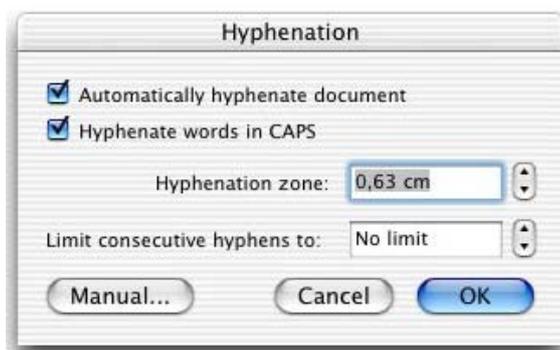
8. Hifenizador

O hifenizador (ou translineador) executa a divisão automática das palavras no final de cada linha, de acordo com as regras ortográficas da língua portuguesa.

palavras de um determinado domínio ou sugerir essas palavras como **correção**, o usuário deve selecionar o **dicionário** adequado. Por conseguinte, caso o dicionário de **determinado** domínio não se encontre selecionado, se o usuário empregar uma palavra desse domínio, o FLiP não vai **reconhecer** esse termo,

Opções do hifenizador

O comportamento do hifenizador do FLiP pode ser controlado através de um conjunto de opções acessíveis a partir do menu “Tools” do Word.



A seguir se apresenta uma breve descrição dessas opções;

Automatically hyphenate document

Esta opção deve estar ativa para que o FLiP faça a divisão automática das palavras no final de linha.

Hyphenate words in CAPS

Esta opção define se as palavras em MAIÚSCULAS (tipicamente títulos) podem ser hifenizadas ou não.

Hyphenation zone

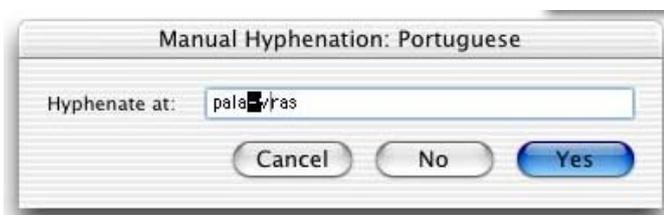
Este parâmetro define a distância a partir da margem direita do texto em que as palavras podem ser hifenizadas.

Limit consecutive hyphens to

Esta opção estabelece o número máximo de hifenizações em linhas consecutivas. É um critério estético que evita que a margem direita do texto tenha uma grande densidade de hifens.

Manual...

Se clicar no botão “Manual...” o Word irá parar em cada palavra em final de linha permitindo a você definir o ponto em que a palavra será dividida. As diferentes possibilidades são as definidas pelo hifenizador do FLiP. É ainda indicado através de uma barra vertical em que letra ocorre o final da linha.



Hifenização de palavras compostas

De acordo com as regras da divisão silábica da língua portuguesa, e por uma razão de clareza, quando a partição em final de linha coincide com um hífen de uma palavra composta ou de uma forma verbal com pronome átono se pode repetir o hífen no início da linha seguinte:

... baba-
-de-moça ...

ou

... baba-de-
-moça ...

O hifenizador do FLiP segue esta regra, mas o Word não. Nestes casos, o Word divide a palavra automaticamente após o hífen, não o repetindo no início da linha seguinte, independentemente do hifenizador instalado. É efetivamente uma limitação do Word, confirmada pela Microsoft.

Para obstar a este problema, você pode optar pela utilização do "*hard hyphen*" (Command+Shift+hífen), que impede a divisão da palavra nesse local.

9. Dicionários de usuário

Os dicionários de usuário permitem adicionar palavras à lista de palavras reconhecidas pelo corretor ortográfico do FLiP:mac. Existem algumas diferenças na forma como estes dicionários são tratados pelo corretor ortográfico dos aplicativos da Microsoft e pelo corretor ortográfico de sistema.

No caso dos aplicativos da Microsoft para o Macintosh, para adicionar uma palavra a um dicionário de usuário, carregue no botão “Add” na caixa de diálogo da ortografia. Esta palavra será adicionada ao dicionário corrente. Como não é guardada qualquer informação adicional sobre a palavra em causa, sempre que apareça uma flexão desta palavra (feminino, plural, outro tempo verbal, etc.) o corretor a vai mostrar como desconhecida, podendo você, nesse caso, adicionar também a flexão ao dicionário de usuário.

Para criar um dicionário de usuário carregue no botão “Options” da caixa de diálogo da ortografia e em seguida no botão “Dictionaries...”. Os dicionários de usuário criados pelo FLiP são compatíveis com os dicionários de usuário criados por outros corretores ortográficos para os aplicativos da Microsoft para Macintosh.

Quando você cria um dicionário de usuário pode indicar a língua para a qual ele deve ser utilizado. Desta forma, se tiver adicionado palavras a um dicionário marcado como sendo de português, estas não serão utilizadas quando estiver verificando um texto numa língua diferente.

Você pode ainda criar vários dicionários de usuário, fazendo uma separação por áreas. Por exemplo, você pode criar um dicionário para linguagem jurídica, outro para Informática e outro para Medicina. Se num texto surgir uma palavra desconhecida para o FLiP, você pode adicionar a palavra ao dicionário de usuário mais apropriado. Quando estiver verificando um texto que, em princípio, não contenha termos informáticos, pode desativar o dicionário de Informática. Desta forma, além de tornar a verificação do texto mais rápida, tem a certeza de não estar utilizando termos desse dicionário no documento em causa.

No caso dos aplicativos que utilizam o corretor ortográfico do sistema, para você adicionar uma palavra ao dicionário de usuário, selecione a opção “Aprender ortografia” na caixa de diálogo da ortografia. As mesmas considerações já feitas a propósito dos aplicativos da Microsoft relativamente a flexões dessa palavra se aplicam a este dicionário de usuário. Uma limitação importante do corretor ortográfico do sistema face ao corretor ortográfico dos aplicativos da Microsoft é o fato de as palavras adicionadas ao dicionário de usuário não serem apresentadas como sugestões, sendo apenas reconhecidas no processo de verificação ortográfica. Também no processo de verificação ortográfica, as palavras são reconhecidas independentemente da combinação de letras minúsculas ou maiúsculas (por exemplo, se adicionar a palavra *xabi*, as palavras *Xabi*, *XABi*, *XAbi* e *xaBi*, serão todas reconhecidas como corretas.

IMPORTANTE: Por serem tratados de formas diferentes, o dicionário de usuário do corretor ortográfico de sistema e o(s) dicionário(s) de usuário dos aplicativos da Microsoft para Macintosh são distintos, não sendo possível que as palavras adicionadas num aplicativo da Microsoft sejam reconhecidas num aplicativo que utilize o corretor ortográfico de sistema e vice-versa. Por essa razão, as palavras terão de ser adicionadas nos dois tipos de aplicativo. No entanto, todos os aplicativos da Microsoft partilham o(s) mesmo(s) dicionário(s), o mesmo acontecendo com todos os aplicativos que partilham o corretor ortográfico de sistema.

Por exemplo, se for adicionada uma palavra no PowerPoint, esta passa também a ser reconhecida no Word e no Entourage. O mesmo acontece a uma palavra adicionada, por exemplo, no Safari, passando aquela também a ser reconhecida no Keynote.

Se você quiser eliminar palavras de um dicionário de usuário dos aplicativos da Microsoft, pode abrir o respectivo arquivo e apagar essas palavras. Os arquivos dos dicionários de usuário são constituídos por listas de palavras ordenadas alfabeticamente, com uma palavra por linha.

ATENÇÃO: Caso algum dos arquivos dos dicionários de usuário não esteja ordenado alfabeticamente ou contenha linhas com mais de uma palavra, o corretor ortográfico vai apresentar um erro ao abrir esse dicionário.

Uma nota ainda relativamente ao Acordo Ortográfico: o(s) dicionário(s) de usuário não tem(êm) qualquer informação relativa à grafia das palavras que a ele(s) foram adicionadas. Sempre que optar por usar o Acordo Ortográfico, se certifique que o(s) dicionário(s) de usuário ativos não têm palavras com a grafia anterior ao Acordo Ortográfico. O mesmo acontece no caso de já ter adicionado palavras com a grafia adotada pelo Acordo Ortográfico e estar a verificar um texto com a grafia anterior.

10. Priberam

Sugestões

Se detectar palavras que não sejam reconhecidas pelo FLiP, você poderá enviar essas palavras para flip@priberam.pt para que sejam incluídas em próximas atualizações ou versões do *software*.

Suporte técnico

Se você tiver qualquer problema e for um usuário registrado do FLiP:mac 2 Brasil, contate nosso Serviço de Apoio ao Cliente através do email sac@priberam.pt ou pelo telefone + 351 21 781 7260 (dias úteis das 9:30 às 13:00 ou das 14:30 às 18:00).

Outros contatos:

Morada:

Alameda D. Afonso Henriques, 41 – 2.º
1000-123 LISBOA
PORTUGAL

Telefone: +351 21 781 7260

Fax: +351 21 781 7279

Endereços de *email*:

Informações genéricas: info@priberam.pt

Serviço de Apoio ao Cliente: sac@priberam.pt

Sites na Internet:

Priberam: www.priberam.pt

FLiP: www.flip.pt

Dicionário da Língua Portuguesa *On-line*: www.priberam.pt/dlpo

LegiX: www.legix.pt

Outros produtos e serviços da Priberam

Dicionário da Língua Portuguesa *On-line*

Disponível em www.priberam.pt/dlpo, este Dicionário da Língua Portuguesa (norma europeia) de consulta gratuita é uma referência a nível internacional, tendo já recebido inúmeros prêmios

O corretor ortográfico do FLiP está integrado com o Dicionário da Língua Portuguesa *On-line*, sugerindo correções para palavras incorretamente escritas (na norma europeia). Facilita também a utilização do Dicionário por parte de usuários que o consultam através de teclados sem os acentos, pois o FLiP sugere a palavra com a acentuação correta.

FLiP:mac 2

É um produto em tudo semelhante ao FLiP:mac 2 Brasil mas para o português de Portugal.

Mais informações em www.flip.pt.

FLiP 6

É a versão do FLiP (para o português europeu) para o Windows compatível com diversos aplicativos da Microsoft disponível no mercado na altura em que o FLiP:mac 2 Brasil foi lançado.

Mais informações em www.flip.pt.

Novo Corretor Aurélio

Editado pela Positivo Informática, é um produto desenvolvido pela Priberam semelhante ao FLiP 6, mas para o mercado brasileiro.

Mais informações em www.flip.pt.

Componentes FLiP

Os Componentes FLiP permitem a outras empresas ter acesso a mais de quinze anos de investigação e desenvolvimento na área da lingüística e incorporar em seus produtos tecnologia robusta, testada por dezenas de milhares de usuários.

Mais informações em www.flip.pt.

LegiX

É o sistema de informação jurídica da Priberam que inclui bases de dados de legislação, jurisprudência e doutrina portuguesas e europeias, atualizadas diariamente. O LegiX 8, o LegiX Códigos, o LegiX Intranet, o LegiX Extranet e o LegiX.pt oferecem a oferta mais alargada do mercado português, permitindo ir ao encontro das necessidades específicas de diferentes perfis de utilização.

Mais informações em www.legix.pt.

A Priberam Informática diligenciou para que todas as informações contidas neste manual fossem corretas e exatas na altura em que o FLiP:mac 2 Brasil foi editado. No entanto, não é possível garantir a inexistência de erros, omissões e imprecisões, nem que a informação se mantenha atualizada no futuro. Em próximas edições ou reimpressões, as informações contidas neste documento poderão ser alteradas sem notificação ou aviso prévio.

Apple, Macintosh, iWork, Keynote, Mac OS X, Pages, PowerPC e Safari são marcas registradas da Apple Incorporated.

Intel é uma marca registrada da Intel Corporation.

Entourage, Excel, Microsoft, PowerPoint e Word são marcas registradas da Microsoft Corporation.

Dezembro 2008